

Kinder und Jugendliche im Grenzkampf

Børn og unge i grænsekampen

DILEMMAKIDS1920

Ferienkinder

Als Folge des Ersten Weltkrieges litt die Bevölkerung in Deutschland an Hunger. Die Kinder waren unterernährt und entsprechend unterentwickelt. Damalige Untersuchungen zeigten, dass die Kinder aus Flensburg in der Regel ein paar Zentimeter kleiner waren als gleichaltrige Kinder nördlich der Grenze.

Dänemark hatte nicht am Krieg teilgenommen und die Versorgungslage war dort viel besser. Darum begannen ab 1919 private Organisatoren den Kindern der Region Aufenthalte in Dänemark anzubieten. Mehr als 6.000 Kinder aus Nord- und Südschleswig reisten allein im Sommer 1919 zu Pflegefamilien nach Dänemark.



1



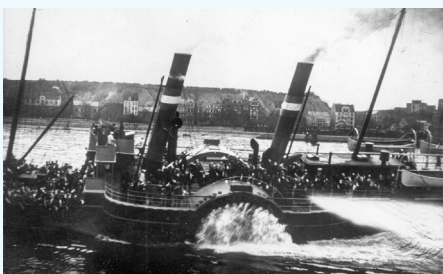
2



3



4



5



6

Kinder an Bord des Dampfers „Aegir“. Bei Ankunft und Abfahrt des Schiffes strömten die Menschen zum Hafen. Nicht selten waren es Kinder, die mit Fahnen und Gesängen dann die Stimmung aufwiegelten, so dass die Polizei einschreiten musste.

Børn ombord på damperen „Aegir“. Både da skibet ankom og sejlede afsted igen, stimlede folk sig sammen på havnen. Det var ikke ualmindeligt, at børn piskede stemningen op med flag og sange, så politiet måtte gribe ind.

Feriebørn

Som et resultat af den første verdenskrig led befolkningen i Tyskland af sult. Børnene var underernærede og underudviklede. Undersøgelser viste dengang, at børnene fra Flensburg ofte var et par centimeter mindre end børn i samme alder nord for grænsen.

Danmark havde ikke deltaget i krigen, og forsyningssituationen var derfor meget bedre. Fra 1919 begyndte private arrangører at tilbyde ferieophold i Danmark til slesvigske børn. Mere end 6.000 børn fra Nord- og Sydslesvig rejste til plejefamilier i Danmark i sommeren 1919.

Mit dieser Fotografie wollte man den Pflegeeltern in Dänemark darstellen, was man von ihnen erwartete. So wie die drei Jungs links, sahen die Kinder vor der Abreise aus und man hoffte darauf, dass sie nach dem Ferienaufenthalt aussahen, wie die drei Jung rechts.

Formålet med dette fotografi var at vise plejeforældre i Danmark, hvad man forventede sig af dem. Børneneder lignede de tre drenge til venstre når de drog afsted, og håbet var, at de ville ligne de tre drenge til højre efter ferien.



7



8

Ferienkinder, die sich gut erholt und mit Versorgungspaketen, sowie teilweise neu eingekleidet, wieder auf den Heimweg machen.

Feriebørn, der nu vender velernærede hjem med madpakker og til dels med nyt tøj.

Die Reaktionen auf deutscher Seite waren nicht nur positiv und das Thema der Versorgungslage bestimmte den anschließenden Wahlkampf bis zur Abstimmung [#speck-dänen](#).

Im Sommer 1920 kam es zwischen Deutschland und Dänemark zum Streit um die Ferienkinder. Südschleswig war durch die Abstimmung bei Deutschland verblieben und es wurden dänische Schulen für die in Deutschland verbliebene dänische Minderheit gegründet [#skoleforeningen](#). Von deutscher Seite warf man Dänemark vor, mit den Ferien deutsche Kinder und ihre Eltern beeinflussen zu wollen, um sie für diese dänischen Schulen zu gewinnen. Die deutschen Behörden lehnten darum eine Senkung der Passgebühren ab, so dass die Eltern sich den Grenzübertritt der Kinder nicht leisten konnten.

„Mit Speck fängt man noch immer Mäuse

Die Sache ist in der Form doch reichlich verdächtig. Will man damit etwa „Anreiz zur Produktion“ einer möglichst grossen Schülerzahl für die dänische Schule geben?“

Flensburger Nachrichten 28. Juni 1920

„Der deutsche Krieg gegen die dänischen Ferienkinder

Wir nehmen uns aus gutem Herzen Eurer Kinder an, aber wenn Sie verhindern möchten, dass die Kinder unserer eigenen Volksgenossen an denselben Gütern teilhaben, dann werden wir darauf verzichten Euren Kindern zu helfen!“

Flensburg Avis 16. Juli 1920

Reaktionerne fra tysk side var ikke kun positive, og forsyningssituationen bestemte som emne den efterfølgende valgkamp indtil afstemningen [#speckdänen](#).

I sommeren 1920 kom det mellem Tyskland og Danmark til strid om ferieboern. Sydslesvig forblev med Tyskland efter afstemningen, og der blev grundlagt danske skoler for det danske mindretal, der forblev i Tyskland [#skoleforeningen](#). Derfor blev Danmark fra tysk side beskyldt for at ville påvirke tyske børn og deres forældre med disse rejser for at vinde dem til danske skoler. De tyske myndigheder nægtede derfor at nedsætte pasgebyrene, så forældrene ikke havde råd til børnene at krydse grænsen.

”Man fanger stadig mus med flæsk

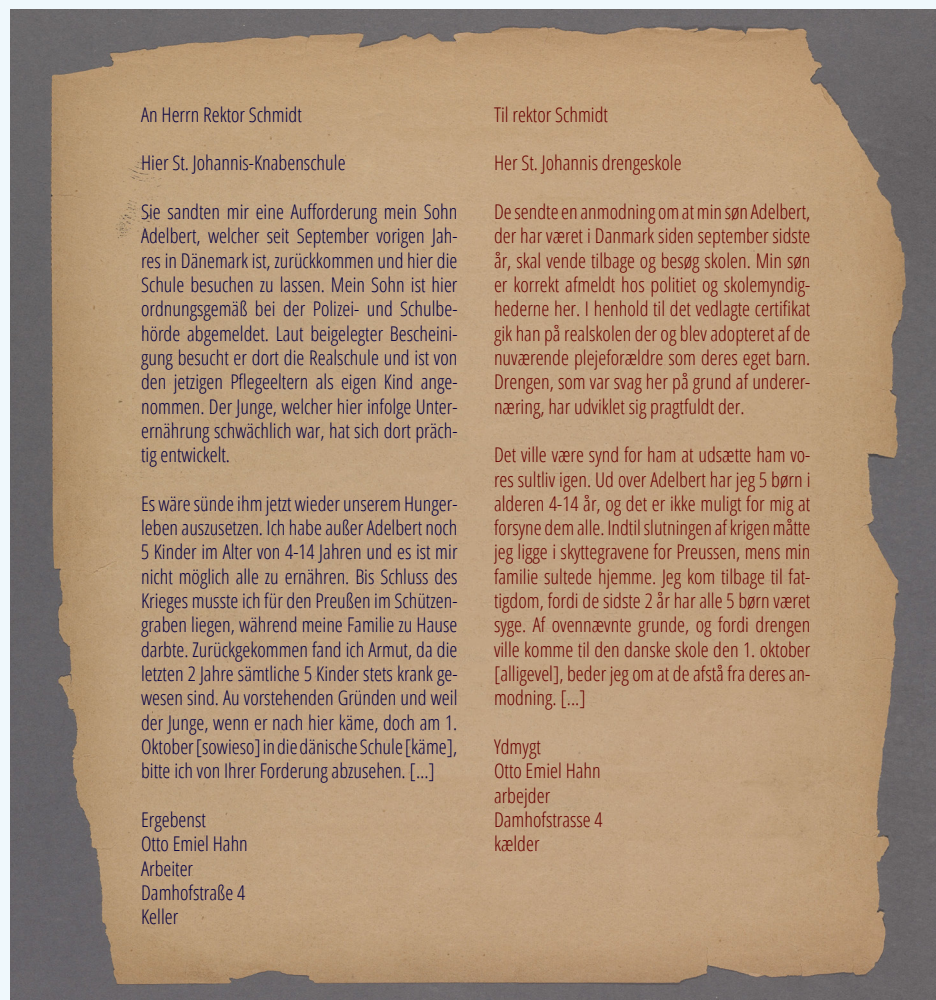
Tingene er ret mistænkelige i denne form. Vil de give ”ansporing til at producere” det størst mulige antal elever til den danske skole?“

„Den tyske krig mod danske ferieboern

Vi tager os af et godt hjerte af eders Børn, men naar I vil forhindre vore egne folkefællers Børn i at faa Part i de samme Goder, saa skal vi heller ikke have noget af at hjælpe eders!“

Es fanden sich weitreichende private Spenden, die es den Kindern damals trotzdem ermöglichten ihre Ferien in Dänemark zu verbringen. Die Ferienkinderreisen nach Dänemark gibt es bis heute. [#sydslesvigskeboernsferierejser](#)

Der var omfattende private donationer, som ikke desto mindre gjorde det muligt for børnene at tilbringe deres ferie i Danmark. Der stadig ferieture til Danmark for børn fra Sydslesvig i dag. [#sydslesvigskeboernsferierejser](#)



9

Nach dem Anschluss Nordschleswigs an Dänemark [#genforeningen](#) wurden deutsche Beamte aus Dänemark ausgewiesen. Die deutschen Behörden versuchten ihrerseits schulpflichtige Kinder, die von Eltern nach Dänemark geschickt worden waren, zurückzuholen.

Efter at Zone 1 blev indlemmet i Danmark [#genforeningen](#), blev tyske embedsmænd udvist fra Danmark og de tyske myndigheder forsøgte at få skolepligtige børn tilbage, som var blevet sendt til Danmark af forældrene.